

## Euro-Füll-Set D

bestehend aus Füllstutzen D1 bis D4, zum Befüllen deutscher Gasflaschen durch autorisierte europäische Füllstellen

<p><b>Füllstutzen D1</b></p> <p>auf Fülleinrichtungen mit Anschluss: <b>M10 x 1</b>, Innengewinde, gebräuchlich in den Ländern: <b>Italien, Schweiz</b></p>	
<p><b>Füllstutzen D2</b></p> <p>auf Fülleinrichtungen mit Anschluss: <b>W20 x 1/14LH</b>, Außengewinde, gebräuchlich in den Ländern: <b>Griechenland, Italien, Österreich, Slowenien</b></p>	
<p><b>Füllstutzen D3</b></p> <p>auf Fülleinrichtungen mit Anschluss: <b>M14 x 1,5</b> Innengewinde, gebräuchlich in den Ländern: <b>England, Island, Finnland, Norwegen, Portugal, Schweden</b></p>	
<p><b>Füllstutzen D4</b></p> <p>auf Fülleinrichtungen mit Anschluss: <b>W21,8 x 1/14 LH</b> Außengewinde, gebräuchlich in den Ländern: <b>Belgien, England, Frankreich, Irland, Kroatien, Lettland, Luxemburg, Mazedonien, Schweiz, Serbien, Montenegro, Niederlande, Slowakei, Slowenien, Spanien und Tschechien</b></p>	

### MONTAGEHINWEIS

Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen.

**⚠️ WARNUNG**

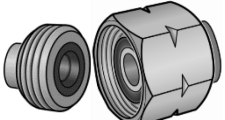
**Explosions-, Brand- und Erstickungsgefahr durch Undichtheit der Anschlüsse!**

Kann durch Verdrehen des Produktes zu Gasaustritt führen.

- ✓ Produkt nach der Montage und beim Nachziehen der Anschlüsse nicht mehr verdrehen!
- ✓ Nachziehen von Anschlüssen nur in vollständig drucklosem Zustand!





1. Anschluss der Fülleinrichtung bestimmen.
2. Auswahl des richtigen Füllstutzens - die Anschlüsse sind auf dem Sechskant mit **D1** bis **D4** bezeichnet.
3. Prüfung des Zustandes der Anschlussdichtungen → defekte oder fehlende Dichtungen ersetzen!
4. Montage des Füllstutzens auf das Gasflaschenventil mittels Gabelschlüssel (Schlüsselweite 27 mm) → Gummi-Dichtung beachten.
5. Montage der Fülleinrichtung an den Füllstutzen.
6. Gasflasche durch autorisierte Füllstelle befüllen lassen.
7. Nach Befüllung Füllstutzen wieder entfernen.



Anschluss Füllstutzen an Gasflaschenventil	Anschluss für Fülleinrichtung
	<p><b>Unbedingt beachten!</b> Jeder Anschluss der Fülleinrichtungen hat eine spezielle innenliegende Dichtung.</p>

**Euro filling set D**

consisting of adapters D1 to D4, to fill German gas cylinders at authorised European filling stations

<p><b>Filling adapter D1</b></p> <p>on filling devices with connection: <b>M10 x 1</b> female thread used in: <b>Italy, Switzerland</b></p>	
<p><b>Filling adapter D2</b></p> <p>on filling devices with connection: <b>W20 x 1/14lh</b> male thread used in: <b>Greece, Italy, Austria, Slovenia</b></p>	
<p><b>Filling adapter D3</b></p> <p>on filling devices with connection: <b>M14 x 1.5</b> female thread used in: <b>UK, Iceland, Finland, Norway, Portugal, Sweden</b></p>	
<p><b>Filling adapter D4</b></p> <p>on filling devices with connection: <b>W21.8 x 1/14lh</b> male thread used in: <b>Belgium, UK, France, Ireland, Croatia, Latvia, Luxembourg, Macedonia, Switzerland, Serbia, Montenegro, Netherlands, Slovakia, Slovenia, Spain, Czech Republic</b></p>	

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

Before installation, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport.

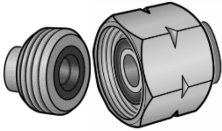
**⚠ WARNING** If connections leak, there is a danger of explosion, fire or suffocation!

Gas may escape if the product is turned.

- ✓ Do not turn the product after it has been installed and the connections have been tightened.
- ✓ Tighten connections only when they are not pressurised.





1. Determine the filling device connection.
2. Choose the correct filling adapter - the connections are named on the hexagon with **D1** to **D4**.
3. Check the condition of the connection gaskets, → replace defective or missing gaskets.
4. Complete the assembly of the filling adapter on the gas cylinder valve using an open-end wrench (spanner size 27 mm) → pay attention to the rubber gasket.
5. Connect the filling device to the filling adapter.
6. Have the gas cylinder filled by an authorised filling station.
7. After the cylinder has been filled, remove the filling adapter.



<p><b>Connection of filling adapter to gas cylinder valve</b></p>	<p><b>Connection for filling device</b></p>
	<p><b>Always remember!</b> Every filling device connection has a special inside gasket.</p>

## Kit Euro de remplissage D

composé de tubulures de remplissage D1 à D4 pour le remplissage des bouteilles de gaz allemandes par des stations de remplissage européennes autorisées

<p><b>Tubulure de remplissage D1</b></p> <p>sur le dispositif de remplissage, avec raccord: <b>M10 x 1</b> filetage femelle, en usage dans les pays : <b>Italie, Suisse</b></p>	
<p><b>Tubulure de remplissage D2</b></p> <p>sur le dispositif de remplissage, avec raccord: <b>W20 x 1/14LH</b> filetage mâle, en usage dans les pays : <b>Grèce, Italie, Autriche, Slovénie</b></p>	
<p><b>Tubulure de remplissage D3</b></p> <p>sur le dispositif de remplissage, avec raccord: <b>M14 x 1,5</b> filetage femelle, en usage dans les pays : <b>Angleterre, Finlande, Islande, Norvège, Portugal, Suède</b></p>	
<p><b>Tubulure de remplissage D4</b></p> <p>sur le dispositif de remplissage, avec raccord: <b>W21,8 x 1/14LH</b> filetage mâle, en usage dans les pays : <b>Belgique, Angleterre, la France, l'Irlande, Croatie, Lettonie, Luxembourg, la Macédoine, le Monténégro, le Pays-Bas, la Serbie, la Slovaquie, la Slovénie, la Suisse, l'Espagne et la République tchèque</b></p>	

### NOTICE DE MONTAGE

Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport.

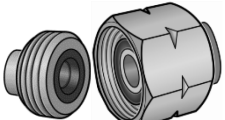
#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger d'explosion, d'incendie et d'asphyxie en cas de raccords non étanches !**

La torsion du produit peut entraîner une fuite de gaz.

- ✓ Ne plus tordre le produit après le montage et le serrage des raccords !
  - ✓ Le serrage des raccords vissés n'est autorisé qu'à l'état complètement hors pression.
1. Déterminer le raccord du dispositif de remplissage.
  2. Choisir le bon raccord de tubulure de remplissage - les raccords sont marqués sur l'hexagone par le numéro **D1** bis **D4**.
  3. Contrôler l'état des joints de raccordement, → remplacer les joints défectueux ou manquants.
  4. Montage de la tubulure de remplissage sur le robinet de la bouteille de gaz à l'aide d'une clé à fourche (ouverture de clé 27 mm) → respecter le joint d'étanchéité en caoutchouc.



<p><b>Raccord de la tubulure de remplissage au robinet de la bouteille de gaz</b></p> 	<p><b>Raccord pour le dispositif de remplissage</b></p> <p><b>Respecter impérativement !</b> Chaque raccord des dispositifs de remplissage a son joint d'étanchéité spécifique (situé à l'intérieur).</p>
---	---

## Set di riempimento Euro D

composto da bocchettoni di riempimento da D1 a D4, per riempire le bombole del gas tedesche mediante centri europei autorizzati

<p><b>Bocchettone di riempimento D1</b></p> <p>su dispositivo di riempimento, con collegamento: <b>M10 x 1</b>, Filettatura interna, per i paesi: <b>Italia, Svizzera</b></p>	
<p><b>Bocchettone di riempimento D2</b></p> <p>su dispositivo di riempimento, con collegamento: <b>W20 x 1/14LH</b>, Filettatura esterna, per i paesi: <b>Grecia, Italia, Austria, Slovenia</b></p>	
<p><b>Bocchettone di riempimento D3</b></p> <p>su dispositivo di riempimento, con collegamento: <b>M14 x 1,5</b> Filettatura interna, per i paesi: <b>Inghilterra, Finlandia, Islanda, Norvegia, Portogallo, Svezia</b></p>	
<p><b>Bocchettone di riempimento D4</b></p> <p>su dispositivo di riempimento, con collegamento: <b>W21,8 x 1/14LH</b> Filettatura esterna, per i paesi: <b>Belgio, Inghilterra, Francia, Irlanda; Croazia, Lettonia, Lussemburgo, Macedonia, Montenegro, Paesi Bassi, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svizzera e Repubblica Ceca</b></p>	

### AVVERTENZA PER IL MONTAGGIO


Prima del montaggio, verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto e che sia completo.

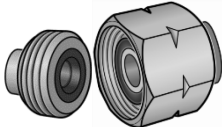
#### **⚠ AVVERTENZA**

**Pericolo di esplosione, incendio e soffocamento per via di raccordi non a tenuta stagna!**

In caso di torsione del prodotto, possono verificarsi delle fughe di gas.

- ✓ Non sottoporre il prodotto a torsione dopo averlo montato e serrato di nuovo!
- ✓ Un nuovo serraggio dei raccordi è consentito soltanto in totale assenza di pressione!

1. Determinare il collegamento del dispositivo di riempimento.
2. Scelta del bocchettone di riempimento corretto - gli attacchi sono contrassegnati sull'esagono con i nr. **D1 - D4**.
3. Controllo dello stato delle guarnizioni degli attacchi, → sostituzione di guarnizioni difettose o mancanti.
4. Montaggio del bocchettone di riempimento sulla valvola della bombola del gas mediante chiave a bocca (apertura della chiave 27 mm) → fare attenzione alla guarnizione in gomma. 
5. Montaggio del dispositivo di riempimento sull'apposito bocchettone.
6. Far riempire la bombola del gas da parte di un centro autorizzato.
7. Dopo il riempimento rimuovere di nuovo il bocchettone.

<p><b>Collegamento del bocchettone alla valvola della bombola del gas</b></p>	<p><b>Collegamento per il dispositivo di riempimento</b></p>
	<p><b>Prestare molta attenzione!</b> Ogni collegamento possiede una guarnizione speciale (posizionata all'interno).</p>